

## What is "Heine-Medin" [Disease]

Recently, the local press reported two cases of Heine-Medin disease in Częstochowa.

This mention gave me the impulse to write this article in order to acquaint the general public with this disease and to respond to it appropriately.

One of the most serious childhood diseases is that called Heine-Medin [poliomyelitis].

It is actually an inflammation of a certain part of the spinal cord. It occurs rarely and only in children aged 2-6. This disease is serious as it takes effect rapidly and can cause paralysis. We can also distinguish to stages.

The first is the period of actual inflammation, when suddenly, usually without any warning signs, the following symptoms occur – fever, vomiting, sometimes convulsions and light-headedness and, sometimes, symptoms of meningeal irritation.

After a few days, the acute symptoms disappear and paralysis comes to the fore. This is the second stage of the disease. Both upper and lower limbs may become paralysed, but

most often the lower limbs – one of them.

This paralysis does not always become permanent – there are cases when a child, affected by the disease, escapes unscathed.

The disease is an infection, with no germ being detected. The gateway is probably the upper respiratory tract. Presumably, there are infectious carriers, in which the germ is found in the secretions of the nose and throat (rhinitis, pharyngitis).

As I mentioned, the relief may be that a child avoids permanent paralysis, but this primarily depends on the environment.

At the first signs of illness (convulsions, vomiting), put the child to bed, isolate and call the doctor. Don't take advice from neighbours or "home doctors". Early intervention by a doctor for a disease, especially a similar one, can influence its course.

Moreover, remember the chance of it spreading widely, i.e. an epidemic, whose ally is difficult economic conditions.

Dr. Wł. Sobol

Bielskie and Tomaszowskie  
high quality materials  
can be easily purchased  
FROM THE COMPANY

# "Suknopol"

Częstochowa, P. Marji 35  
The newest patterns have arrived!

## Częstochowa chronicle

### National Chess Tournament in Częstochowa

As we have learned, thanks to the efforts of the Polish Chess Federation in Warsaw, the National Chess Tournament will be held in Częstochowa.

One-day entry to the tournament is 1 zł., with ten-day entry being 5 zł. Due to the limited number of places, tickets must be ordered in advance.

It will be a qualifying tournament for the 1936 Polish Championship. The tournament, attended by the best chess players from all Poland, starts on Saturday 27<sup>th</sup> June 1936 and will last for ten days.

For more information, please contact the secretariat of the Częstochowa Chess Club, P. Marji No. 4. (annex of the former Evangelical Hall) from noon to 1pm and from 3pm to 9pm.

### Chess Master Przepiórka's Simultaneous Matches

To mark the occasion of the National Chess Tournament, on Friday, 26<sup>th</sup> June, at 4pm, at the local Chess Club, our own chess master Dawid

Przepiórka, in one session, will play simultaneous games with several dozen opponents at the same time. Cost to participate is 1 zł.

## Read and spread

# "Our Common Voice"

On Wednesday, 1st July 1936, the new  
**"Polonia" Restaurant**  
will open under the personal supervision of the owner  
**Władysław Bułski**  
Select kitchen, a great selection of snacks and drinks.  
Jazz band music concert  
Affordable prices

## From the City Council

### The city's debt and unemployment. Reconstruction of the Old Town to be abandoned and an abolition of fees for signs.

Tuesday's meeting of the City Council proceeded calmly, apparently as a result of the prevailing heat in the room.

Mayor Motał's speech took up almost the entire evening. In a detailed report, he presented the city's current debt situation and unemployment.

At the same time, he advised Council that while the 1936 budget had already been adopted, it was revised by the City authority.

This was due to several decrees issued by government, reducing local government revenues, thus forcing the greatest possible expenditure savings. The budget was reduced by nearly one million zloty.

The Mayor pointed out that, despite this, spending on social welfare, finding jobs for the unemployed, etc. had not been reduced.

The city's debt is 45 million zł, of which 25 million zł is due to the Ulenowski (?) loan. Efforts are being made, pursuant to the Debt Relief Act, to write off most of the debts, which would reduce the debt to less than 3 million zł.

This would be because the State Treasury, as guarantor of the restructuring loan, would pay 13 million zł to the National Development Bank, while the remaining 28 million zł. would be written off.

Dr Bram requested the Town Hall to refrain from continuing the

works on the Stary Rynek and on ul. Warszawska, relating to the city expansion plan, due to the local residents' difficult financial situation.

Dr Bram then raised the issue of signage fees, which are a severe burden on craftsmen and merchants.

He proposed that craftsmen, Category VII and VIII patent and Category IV merchants, not pay any signage taxes and that the matter be regulated by law so that they pay minimal fees.

After passing a dozen or so more issues in record time, the City Council elected a number of committees. The next meeting will probably take place after the holidays.

Cool down in the hot weather  
DROP IN TO THE

# "Florencja" Coldstore

Panny Marji 6.

Ice creams, mineral water, Tyskie beer

## Villainous exploits

In recent times, rampant hooliganism has invented new ways of tormenting neighbours. One can see that jostling and shouting "beat the Jew!" are no longer enough for them.

Here are the ideas our "heroes" are currently coming up with:

Passing through ul. Strażacka, a Jewish cart, carrying goods, was doused with some inflammable liquid and then set on fire.

Fortunately, the fire was put out and the perpetrator was caught. But what happened when his companions appeared out of nowhere and rescued the thug?

Another "joke" of our antisemites involves pouring ink on passers-by, thus destroying their clothes. The idea is not original.

The police were informed about both incidents and they are investigating

### Opening of the "Polonia" Restaurant

The Częstochowa community will welcome the news of the opening of the reorganised catering facility, namely the well-known restaurant in the "Polonia" hotel, which was taken over by Mr. Władysław Bułski.

The current owner, an outstanding specialist in his industry, guarantees that the new establishment will quickly gain recognition from the public.

It is worth noting that, at the initiative of Mr. Bułski, the "Savoy" restaurant was establish-

-ed in Częstochowa, which was appreciated by the intelligentsia within the public. We, therefore, have no doubt that the newly-opened establishment will be successful as a place of entertainment and respite for the social elite of our city.

**Lost:** a Social Insurance Identity Card in the name of Dora Glikson

**Lost:** a Social Insurance Identity Card in the name of Aron Stopnicer

## From Sport

### From the "Makkabi" Tennis Section

The newly organised Makkabi Tennis Section has been very active in its first weeks of existence. The section owns an excellent tennis court at u. Focha 27, which is constantly visited by athletes enjoying their tennis to the fullest.

The number of section members is constantly growing and the management's efforts are aimed, as much as possible, at promoting tennis amongst Jews.

All possible facilities are provided to those who wish to practice the "white sport" – including access to qualified instructors.

The "Makkabi" office, at ul. Katedralna 13, is still accepting section member registrations and is happy to provide any information

### "Nordija" (Sosnowiec) in Częstochowa

The coming Saturday, July 4, an interesting football match will take place, on the "Makkabi" pitch on ul. Jaskrowska, between "Nordija" from Sosnowiec and the local "Makkabi".

Due to the good form of both clubs, this match has aroused great interest within the sporting spheres of our city.